

# In the Darkness

## 夜韻幽霧

設計者 | 沈志忠聯合設計 | 建構線設計 / 沈志忠  
攝影者 | 海瑞揚影像工作室  
空間性質 | 住宅  
坐落位置 | 台灣  
主要材料 | 磁磚、鐵件、大理石、鋁板  
面積 | 70 坪  
施工日期 | 2017 年 3 月至 2018 年 1 月

Designer | X-Line Design Co., Ltd Chih-Chung Shen  
Photographer | Dirk Heindoerfer Photography  
Category | Residential  
Location | Taiwan  
Materials | porcelain tile, steel, marble, aluminum board  
Size | 231m<sup>2</sup>  
Construction period | March 2017 to January 2018



設計佐用溫潤素材來變理，藉此賦予環境穩定感，將金屬那一股燦爛光采詮釋得更顯澄澹爽潔，收放之間，清艷各有，景物濟濟彬彬成趣。

幕覆在半是邊蹟如墨，半有銀光颯灑並透著一壁銅金懿鏤的精湛室內場域，沈志忠從各類層理、潤燥、濃淡、精拙之暗色及高反差材料，藉此韜韞滿屋踴躍流轉的黑韻律動，氣象曠暝、皮層黯黹如此不僅回應業主所好，亦是蘸取基地所擁 L 型窗牖所收攬那一幀夜城幽霧情霽。在這次都會住宅空間，沈志忠利用三道或質地參差、或橫向懸浮，或幾何折板的雕刻感量體統籌了平面分區和動線等機能，繼之再將導演業主慣從鏡頭裡探斲及研味事物的視覺經驗，以藝術性演繹手法落實於其中。

### 格柵映鏡，引光瀉影蕩

排闥入玄關，即能迎瞻第一道量體。此道灰墨色格柵以扁長石材、鐵片與沖孔網為體裁，再以不等斜率角度錯列成，旁側柱體則以黑鏡包覆，儼如一塊沉鬱嶽然黑曜岩。輕設格柵，除了創造遞進格局之效，其鏤穿構造與變化性材質輾轉在外象光源下烘染出縹緗畫面，再襯上鏡景疊映，驀入家門霎那便有光瀉影蕩，深覺一幕絢爛穠穠的畫面饜飫了眼。事實上沈志忠並未用上太多裝飾性材料，卻善用殊異質地來鈎攪律動性，接著襲上光影和反射材料行交乘作用，產生一連串美學反應，對此他解釋：「這段格柵實際上並沒有架得太高和太寬，目的就是希望產生分界同時，又能產生視覺延續和景的交錯，讓格柵兩端空間依舊互動緊密。」在似隔非隔，掩映映下達到空間層次。

摹繪張力印象之餘，場域更導入手工感、篤實淳厚的材料去斂收浮靡韻味，諸如鋁板以銅漆來非勻整露塗，讓外觀透著儼如風化漫漶的紋理美，抑或局部天花採亮面不鏽鋼搭配木皮及大理石，佐用溫潤素材變理來賦予環境穩定感，將金屬那一股燦爛光采詮釋得更顯澄澹爽潔，收放之間，清艷各有，景物濟濟彬彬成趣；設計亦講究廊道、天花與立面各種材料切割需呈現對線關係，藏以秩序之喻。也因瑩潤、粗糙、璞真與細膩迭起雜糅，環境終而鍛造出強烈風格，把鏡頭的視覺語言導入室內場域，讓夜韻、墨色皮層與反射材質虛實交織，相生，對比，映襯。

### 長檯空懸，演繹力與美

1. 空間導入大量金屬語彙同時，也藉溫潤石材與木頭平衡浮光氣息。  
1. Large amounts of metal finishes blended with natural warm material textures.

## Chih-Chung Shen



沈志忠聯合設計 | 建構線設計 / 沈志忠  
沈志忠 1998 年畢業於倫敦藝術大學雀爾喜學院，返台後陸續創辦建構線設計有限公司與沈志忠聯合設計有限公司，並擔任負責人與設計總監職務。其設計理念是透過建構的「線性張力」探索空間本質，挖掘空間與空間彼此的流動關係，以及人的感知與空間相互的恒定關係。執業以降，國內外獲獎無數，歷年來囊括 2008、2011、2012、2014 年台灣 TID Award 四屆金獎、2011、2013、2016 年德國 IF 設計獎、2011、2015 年英國 FX 大獎、2014 年美國 IDA 銀獎、2015 年美國 IIDA 金獎、2015、2016 德國 Red Dot 設計獎、2016 日本 JCD 國際設計大獎、2016 日本 Good Design Award 以及 2016 義大利 A' Design Award & Competition 金獎等，並擔任 2017 義大利 A' Design Award & Competition 評審成員。

X-Line Design Co., Ltd / Chih-Chung Shen  
Chih-Chung Shen graduated from Percy College at the London University of the Arts in 1998. After returning to Taiwan, he founded Chih-Chung Shen X-Line Design Co., Ltd., and serves as both director and design director. The firm's design concept is to explore the essence of space through a constructed "linear tension." This allows the study of the flowing relationship between spaces as well as the constant relationship between human perception and space. The practice has received numerous awards, including the Taiwan TID Award gold award for year 2008, 2011, 2012 and 2014. Germany IF Design Award for year 2011, 2013, and 2016. UK FX Award for 2011 and 2015. US the IDA Silver Award 2014. 2015 US IIDA Gold Award. Germany Red Dot Design Award 2015 and 2016. Japan JCD International Design Award 2016. Japan Good Design Award 2016. Italy A' Design Award & Competition Gold Award 2016. In 2017 Shen served as a jury member of the Italian A' Design Award & Competition.



2



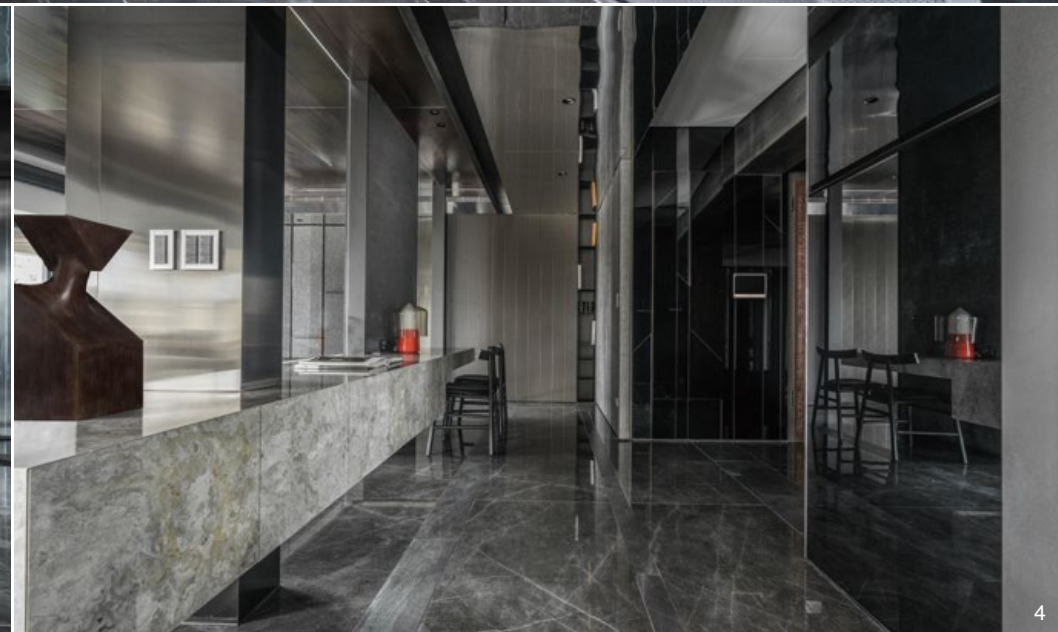
5

2. 本案以雙客廳的曠達形式打開公共空間平面，各種高反差與深色材料流動其中。3. 玄關後的大餐廳支援屋主高社交機能此一需求。餐桌後一道銅金色端景牆為手工塗染。4. 懸浮的大理石平臺，展現以量體來定義空間分區和製造動線的手法。5. 平面圖。

2. Generous open plan with dual living spaces, contains high contrast color and materials. 3. Spacious dining area supports the owner's social function needs. Hand painted gold color feature wall serves as the dinner table backdrop. 4. Marble counter floats to support the design strategy of how to define space and imply circulation. 5. Floor plan.



3



4

第二道雕塑性量體置於入玄關後右側處，跨距極寬的水平式懸浮桌檯，以酣暢線性手法取代厚重牆垣來創造空間動線和分區，眇睇此座遒勁而長大理石平臺，構造橫面互穿了垂直不鏽鋼立柱，儼如建築出挑結構流露出平衡的力與美。對此沈志忠談到：「這道稍微高的平臺，不僅形成進屋後的內外層進與視覺焦點，它也起了分隔玄關和起居室的機能，創造一個無方向性又開放的動線。」這個案子裡，沈志忠再此演繹他擅長的動態平面，一個固定式量體——或短牆格柵、或平臺柱列，兩側再相接以活動式隔間做彈性開闔，因此分區與分區間不是截斷關係，反能轉換多元使用態樣、動線潏洄四通。就像大理石平臺底端的拉門關上，原有廊道即圍塑成一個靜僻閱讀區，隨端景牆隱藏門片朝側邊滑動，一壁頂天立地大書櫥即翩然映眼簾，說是憑空再生一小書齋也不為過。水平懸浮量體，縱逸倚然體裁不僅美，動線、分區等機能亦鑄鎔在此中。



6



7

6. 儼如一座雕塑作品的的不規則沖孔網隔間，實際上承載了極高的動線機能。7. 自廊道朝客廳區瞻看，可察設計以量體創造分區的概念。8. 玄關以多材質混搭的格柵作為內外界定，創造遞進格局之餘也保有穿透感。9. 反射性材質與複合材料的搭配，在光影下流露出極佳視覺效果。  
6. Sculpture like partition made out of perforated board serves as part of the circulation. 7. View into the living space. 8. Vestibule gridded screen separates the inside and outside but maintains the visibility. 9. Various reflective materials are composed to create an amazing visual affect.

懸浮桌檯之後是小起居室，沙發、窗景一映俱全，與之橫向毗連為正式客廳，兩座場域共組駢接出豁達空間感。本案採用雙客廳作為呈現，兩塊分區彼此依存，卻也導入活動門扉來行尺度揮闔歛張。雙客廳隔間以沖孔板搭配情境照明，叢簇點狀微光自洞隙沁滲而出再嫋嫋冉冉墜映於深色地板，此境猶翻風一陣將星火漫天迴盪，彷彿美學鏡頭下的刻劃。雙客廳場域，沈志忠採行彈性分區規劃讓使用者行動當下去決定空間的操作狀態，反覆詮釋不以牆去隔絕和分割平面，卻從量體去界定和延伸，讓整個住家迸發更多可能性。

#### 幾何立面，韜動線紆繞

第三道雕塑量體則是層理半透、渾放幾何藝術性的 L 型沖孔網隔間，它豎立於客廳、餐廳、浴廁與臥房四處輻輳動線上，斟酌隱私而必得圍塑，但相隔下亦不能斷損場域條暢感，因此沈志忠用這一道儼如不規則多面體的金屬網構造再次詮釋遮



8



9



10. 大理石橫長平臺之後為小起居室，能連結旁側大客廳舉辦宴客等社交活動。11. 懸浮平臺周邊門片闔上即可形成一個書房空間。12. 傍晚的住宅場域，深色調材料皮層意在摹繪窗外的夜城即景。13. 雙客廳間以折疊式沖孔網門片搭配照明，沁透的光源儼如星火點點。  
10. Marble counter extends into the living space. 11. Suspended counter with moveable panels to create a separate reading space. 12. Living room dark tone finishes mimicking the night scenes. 13. Perforated panels serve as the living room partition, filter through light like a star.

而不阻立面形質，罅隙叢簇的金屬網如幔簾有著朦朧半露質感，虛虛實實，隱隱約約，一如沈志忠所強調：「整個空間的處理就是既開放又界定，既連結又保持距離。」猶有趣味處是 L 型網圍塑的場域之內再從天花朝下延伸一面懸浮的板塊，製造了第二道介面，一層又一層，隔又透、透再遮之下，替小空間創造迂迴紆繞層進動線，將內外太過近迫的距離一下給拓長了，讓衛浴相對於餐桌更顯數十尺隔離之感。滿屋淋漓展下的解構設計語法，實則並非炫技，卻從單元碎化、非明確的立面形式下，為空間尺度和軸線的表達蘊蓄更多可能性。

至於從全敞平面來營造的主臥房，設計同樣導入玄關擊分空間的輕快手法，瞻觀房內，一堵長型不鏽鋼立面聳矗於房中央，作為寢寐和衛浴兩者間隱然的邊界同時，也為內部創造流動但二進的格局樣式。繞往不鏽鋼牆面後，則可察單純隔間作用下，不鏽鋼實際上還結合三道玻璃圍塑成一塊方型量體，搭出巧緻淋浴間，由鉅至微，沈志忠娓娓鋪述其實踐主軸——從量體而非施以連續性牆面，從中整併分區定義、遞進過渡和轉折環繞。採訪」劉芝君

#### 溝通重點 Communication Note

1. 屋主對空間力求使用簡單和視覺純粹，反映設計面則要求美觀，良好收納和使用機能。
  2. 男主人談到在空間使用機能上不想太拘束，因此當主臥睡眠區和衛浴採全開放的格局時，就要仔細考量水的潑濺問題。
  3. 屋主為電影導演，對藝術與色彩等美學都有一定素養，在這種基礎上，空間導入了鏡頭視覺美學來彰顯主人性格。
  4. 業主對空間講究社交功能，多時候會有朋友來到家中，因此需要一個寬綽的公共場域來接待賓客。
1. The owner sought simple spaces to serve a foundational purpose with a visually designed aesthetic, and sufficient storage space. 2. The owner expected the space to be not too restrictive by usage definition. For example, the master bedroom suite was planned to be open therefore, design detailing regarding water splash had to be carefully considered. 3. The homeowner is a professional movie director with a high level of visual art and aesthetic proficiency. With this expectations, the project entered the lens of visual aesthetics to highlight the owner's personality. 4. The owners pay great attention to the social functions of space with frequent visitors and friends' gatherings therefore a spacious public area was desired.

#### 建材分析 Material Analysis

1. 本案處理了數量極多的立面，工法上非常講究企口和接縫，因此能形成俐落線條，並讓材料本質彰顯得格外完整。
  2. 本案大量利用鏡面與不鏽鋼等反射性材質。
  3. 客廳區之間利用不鏽鋼金屬沖孔網作為活動隔間。
  4. 天花與立面以鋁板上手工鋼漆。
  5. 幾何折板的 L 型立面為金屬沖孔網。
1. This project investigated a large number of elevations. Construction detailing focused on material seams and joints, particular about the finish material appearance and continually. 2. Heavy usage of reflective materials such as mirrors and stainless steel. 3. Perforated metal panels are an active compartment in the living room space. 4. Handmade copper paint on the aluminum panels for the ceiling and vertical planes. 5. The L-shaped geometric panels were constructed of perforated metal panels.



14. 從客廳觀看餐廳空間，以簡潔幾何線條搭配豐富質地。15. 幾何金屬網輕盈遮覆了後方浴廁，並圍塑出公共空間進臥房區的動線。16. 客、餐廳兩者間的關係，每一道精品般的立面設計就是一個美景。



14. View into the dining space. 15. Geometrical shape of the metal panel conceals the bathroom beyond, also hinting at the transition from public space into the private zone. 16. Each carefully designed elevation is a piece of art work.



Shen carefully composed various finish textures, colors, shades and high contrasting materials to float through the dark space in a rhythmic movement in response to the owners preferences yet also to reflect the night city scenery. In this urban dwelling project, Shen used three distinct tangible volumes to organize the floor plan, circulation and spatial functions. Inspired by the owner's profession as a cinema director, the designer explored artistic and visual experiences to implement the space making.

#### Light, reflection

A gloomy obsidian like sculpture is the first volume one will encounter when entering the space. Light filters through perforated panels which reflect and overplay on different finish surfaces creating a luscious scene of light as the first impression into the space. Instead of compiling large amounts of decorative finishes, Shen cleverly manipulated various material textures to create rhythmic compounds of light and shadow to strike up a series of aesthetic reactions. He explained: "This section of the grill is in fact not too tall and not too wide. The purpose of this screen is to act as both a demarcation as well as create visual continuity so the space at either end of the grid is interactive and coexists as the ambiguous partition defining the spatial relationship. In addition to the visual tension, the designer blended materials rich in texture and craftsmanship to accumulate an impetuous charm.

Clean cut line between material transition implying the organization order. A distinct style forged by manipulation of the material juxtaposition contrast between brilliance and roughness, delicate and vibrant. Similar to cinematography, introduced the visual language in to the space, allowing the darkness, the light, and the reflective materials to interact, reflect, and shin together.

#### Expression

The second sculptural volume is the wide span cantilevered marble counter that is the focus point in the vestibule. The impressive cantilevered counter not only as the separation of entry vestibule with the living space at the same time as an non directional circulation indicator.

Shen organized the dynamic open plan with either a sculptural volume, a short screen wall, or a suspended platform, then facilitated with moveable partitions to frame out the particular foundational space. Those floating objects not only as artistic expression, also performed multi functions in space. Decoration, partition, or circulation all purposely converged as the volume in space.

Beyond the floating table is the living space, adjoined to the formal living room, two rooms merged together to achieve the sense of grand open space. The two rooms are separated but contingent on each other and the spacial scale could be



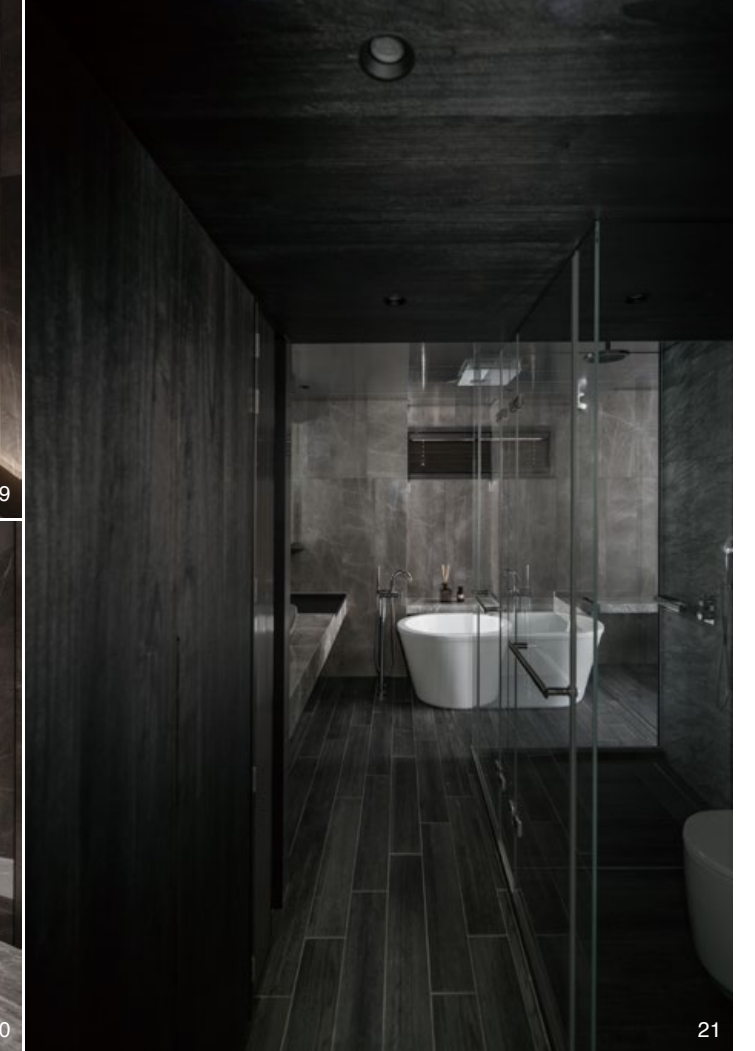
17



19



20



21

17. 平面上不以連續性的牆創造分區，而由段落式量體和隔間達成。18. 沖孔網隔間內尚有第二層介面，藉此創造曲折迴遊動線，拉長內外遊走的距離。19. 主臥衛浴和寢寐區間為連貫的平面，僅以一道金屬牆相隔。20. 金屬牆後的衛浴空間。21. 主臥衛浴的廊道一隅。  
17. Fragmented walls create different spatial volumes. 18. Perforated metal panel with inner layer extends the circulation distance. 19. Master bedroom continues into the bathroom. 20. Bathroom behind the metal wall. 21. Master bathroom corridor.



18

expanded or reduced by the moveable panels. The two living room compartments are panelized with perforated panels and with ambient lighting. The dense point-like light shines through the gaps and projected on the dark floor, just like the night scene captured through the camera lens. The designer promoted the possibility of flexible plans to allow users to determine the operational status of space. Therefore, there are no fixed walls to isolate and divide the space, the flexible space can expand and produce possibility.

### Movement

The third object in space is an irregular multiple metal mesh sculpture like partition that provides a veil like ambitious transparency between various spaces.

Shen emphasized: "The entire space is handled both openly and definitively, and it is both connected and distanced." It is interesting to note the L-shaped enclosure has a suspended plate that stretches downward from the ceiling. It creates a precession for the small space, and extends the distance and perception between spaces. The deconstructed design technique reorganized the fragmented small spaces and the undefined elevations to create more possibilities for spatial scales and axial expression.

The master bedroom continues the floating open plan design theme with a slender stainless steel wall rising in the center of the room as a natural break between the sleeping area and the bathroom. This defines the circulation pattern. Directly behind the stainless steel wall is the hidden shower delicately enclosed by a glass panel. Aligned with the design concepts through out the project this wall rather than constructing a continuous wall to create a different space, Shen solved definition, transition and circulation by manipulating the spatial volume.